

9ab Griechisch 20

χαίρετε, ὦ μαθηταί

Aufgaben für Donnerstag, den 14.5.2020:

- 1) **Vergleicht** Eure eigene Übersetzung mit dem folgenden Übersetzungsvorschlag:

Wenn der „Verpeilte“ etwas in Empfang genommen und dann weggelegt hat, sucht er dies und kann es nicht finden. Und wenn er Zuschauer im Theater war, bleibt er schlafend allein zurück (wird er zurückgelassen). [*Er bekommt also das Ende des Theaterstücks gar nicht mit.*] Und er bringt die kleinen Kinder, indem er sie zu ringen zwingt und zu laufen, zur völligen Erschöpfung [z.B. *als deren Sportlehrer*]. Und wenn er für die, die auf dem Feld arbeiten, Linsenbrei kocht, macht er ihn, indem er zweimal Salz hineinwirft, ungenießbar [*weil er nicht abgeschmeckt oder weil er vergessen hat, dass er schon gesalzen hat*]. Und wenn er viel gegessen hat, des Nachts aufs Örtchen gegangen ist [*um sich zu erleichtern*] und umherirrt, beißt ihn die Hündin des Nachbarn [*auf dessen Grundstück er sich in seiner Blödheit verirrt hat*].

- 2) **Stellt die Liste von gestern fertig:**

Zeile	griechische Verbform	Lexikonform + Bedeutung	Präd./ Part./ Inf. + Tempus
-------	----------------------	-------------------------	-----------------------------

- 3) **Übersetzt den zweiten Text komplett**, indem ihr die folgenden

Teilstücke benutzt:

- Z. 10-11 Der Feigling aber sagt, wenn er ..., dass es ...
Z. 12-14 Und wenn er ... hört und sieht, dass ... (*Accusativus cum participio/ wie ein lateinischer Acl zu übersetzen*), sagt er zu ..., dass er seinen Dolch (*ἐπιλανθάνομαι + Genitiv*) ..., und ...:
Z. 14-17 Und nachdem er seinen ..., sich <danach> um-zuschauen, wo ..., versteckt er ... und verbringt dann ... (*ὥς + Partizip s. Vokabular*).

- 4) **Lernt die fünf Vokabeln** Nr. 9 – 13 von 21 B (Vokabelheft S. 34)

- 5) *Das genügt für heute. Ein gutes Ende der Woche morgen και καλό σαββατοκύριακο - und einen schönen „Samstag-Sonntag“ (= ?)*

Γεια σας, στο καλό